



FOTO: Paaco Salmerón

RAICES DEL AFROCARIBEÑO

Afrocaribbean Roots

Originario del África ecuatorial, este grupo étnico llegó al país en diferentes momentos históricos y contribuyó a enriquecer la cultura e idiosincrasia costarricense.

La primera oleada migratoria se produjo en la época colonial, cuando el tráfico esclavo los condujo a América donde fueron sometidos a los trabajos más duros tanto en el ámbito urbano como en el rural.

La segunda gran oleada provino de las Antillas, especialmente de Jamaica, a partir del año 1872 por la construcción del ferrocarril que uniría el Valle Central con la costa atlántica.

Cabe mencionar también a los pescadores de tortugas, provenientes del Caribe, que a principios del siglo XIX fueron instalándose en el litoral limonense fundando pequeñas poblaciones.

Originally from Equatorial Africa, this ethnical group arrived here at different historical times, helping to enrich the culture and thinking of the Costa Rican people.

The first migratory wave took place in times of the colonization, when the slave trade brought them to America to take care of the hardest chores, in the countryside as well as in the cities.

The second great wave came from the Antilles, specially Jamaica, since 1872. They came to build the railroad that would join the Atlantic Coast to the Central valley.

It is also worth naming a small group of turtles fishermen who came from the Caribbean at the beginning of the 19th Century, settling up in small villages along the coast of Limon.



FOTO: Archivo Museo Nacional de Costa Rica

La época de la Colonia

A raíz de la colonización de América se extendió entre los siglos XVI y XVIII la práctica del comercio de esclavos africanos, por la necesidad de alimentar la demanda de los colonos americanos debido a la falta de mano de obra indígena.

En Costa Rica el negro acompañó desde el principio a los españoles en su descubrimiento de nuevos territorios y en el asentamiento de las primeras poblaciones.

Concretamente en la zona de Limón el comercio esclavo se incrementó en el siglo XVII por el fortalecimiento de la actividad cacaotera en Matina. Hombres mujeres eran traídos de las regiones de mayor densidad de población del África ecuatorial y occidental. Entre ellos predominaban los Congos y Angolas, del grupo Bantú,

El negro desempeñó por entonces un papel económico importante como trabajador en las haciendas ganaderas de Guanacaste, en las plantaciones del Valle Central y en los cacaotales de Matina donde la situación era más difícil.

Poco a poco fueron ganando su libertad hasta la abolición de la esclavitud en Centroamérica en el año 1823, pero ya antes había comenzado el cruce entre negros, blancos e indios, activándose los nexos entre los diferentes grupos étnicos. Así, para la fecha de independencia de Costa Rica, en el 1821, el 17% de la población tenía sangre negra, de lo que se desprende el papel significativo que desempeñó el negro en la formación del costarricense. Valga citar la herencia negra en la sangre guanacasteca y en el héroe nacional Juan Santamaría.

Migración de Jamaica

En el año 1655 España perdió Jamaica frente a los ingleses. Con ellos y gracias a la fertilidad de las tierras se produjo la revolución azucarera que implicó una gran demanda de esclavos para la explotación de las plantaciones, estos en su mayoría provenían del imperio Ashanti.

Pero las condiciones de esclavitud en Jamaica resultaron ser tan duras que a menudo se produjo el fenómeno de la cimarronería (esclavos negros huidos)

Tuvieron que pasar casi dos siglos hasta que en 1833, después de una cruenta lucha, se firmara el acta de emancipación que les dio la libertad.

Mas tarde la crisis azucarera de 1860 y crisis posteriores obligaron al jamaicano a emigrar fuera de la isla. Panamá, Cuba y Costa Rica fueron algunos de sus destinos.

El ferrocarril en Limón

En el año 1872 se inició en Limón la construcción del ferrocarril que uniría San José con la costa caribeña. Este acontecimiento tuvo grandes implicaciones para Limón ya que permitió que, lo que hasta entonces era una aldea con escasos habitantes, se desarrollara plenamente como ciudad.

El duro clima de la selva tropical requirió mucha mano de obra y sobre todo buena resistencia física con lo que se hizo necesaria la contratación de mano de obra extranjera. Los primeros inmigrantes llegaron del Caribe, Honduras, Curazao, Panamá y Belice, pero posteriormente lo harían en mayor número de Jamaica.

El puente directo entre Jamaica y Costa Rica quedó establecido el día 20 de diciembre de 1872, cuando llegó el primer navío "Lizzie" a Puerto Limón procedente de Kingston con 123 trabajadores para la compañía. Un año después se contaban ya unos 1000 trabajadores jamaicanos, en su mayoría de origen Ashanti.

La relación existente en esa época entre el negro antillano y el estado costarricense era meramente circunstancial ya que en la mente del jamaicano estaba el ganar algún dinero y regresar a su tierra, por eso seguía manteniendo culturalmente una conexión con su país de origen.

The Times of the Colonization.

Ever since the colonization times, the slave trade practice grew bigger and bigger in America due to the high demand the Americans had for workers.

In Costa Rica, the African Americans were present in the beginning side by side with the Spanish, discovering new lands and making the first settlements.

Particularly in Limon, the slave trade grew in the 17th century due to the strength gained by the cocoa business in Matina. Men and women were brought from the most populated areas of Equatorial and Western Africa, most of them from the Bantu group, came from Congo and Angola, in the basin of the Congo River. Others were the Araras, from the Dahomey Kingdom (nowadays Benin), the Wolofes (Guinea), the Mandingas (Gambia), the Puras (Sudan) and the Ashantis (Ghana).

The African American had a very important role in the development of the cattle farms in Guanacaste, in the Central Valley plantations and in the cocoa farms of Matina, where the working conditions were considerably harder than elsewhere. Little by little they earned their freedom until slavery was finally abolished in Costa Rica in 1832. By then, Blacks, Whites and Indians had started mixing, tearing down the colour lines. When Costa Rica gained independence, in 1821, 17% of the population carried African American bloodlines, therefore the relevance of their significance in the shaping of our people. It is worth remembering the black heritage in the Guanacaste blood and in the national hero Juan Santamaria.

Migration from Jamaica.

In 1655 Spain lost Jamaica to the British. With them, and due to the high fertility of its lands, the sugar business boomed creating a huge demand for slaves. Most of them came from the Ashanti Empire. But the slavery conditions in Jamaica were so hard that many of them ran away. It was almost two centuries later, after a bloody war, that they earned their legal freedom.

In 1860 the sugar cane business experienced a deep crisis, and later crisis forced the Jamaicans to leave their island. Panama, Cuba and Costa Rica were some of their destinies.

The Railroad in Limon.

In 1872 the railroad that would link San Jose to the Caribbean Coast went under construction. This was a huge event which prompted the small village of Limon, to fully develop as a city.

The hard climate of the tropical jungle required lots of workers with strong physical endurance. Therefore, they had to hire help from abroad. The first ones to arrive came from the Caribbean, Honduras, Curacao, Belize and Panama, but later most came from Jamaica.

On December 20, 1872, the ship Lizzie arrived in Puerto Limon from Kingston, Jamaica, carrying aboard 123 workers, setting a direct link between Costa Rica and Jamaica. A year later about 1000 Jamaican workers had already arrived, most of them originally Ashantis.

At the time, the relationship between the African Americans from the islands and the Costa Rican nation was merely circumstantial, since the Jamaican believed they were here to make some money and return home.

But that idea changed due to several reasons. The railroad financial crisis forced some to start cultivating the land in order to survive, starting in some cases in small pieces of land along the railroad line. That brought along an inevitable ethnic and cultural exchange with the local population, which in turn set the first links between the black islander and the Indian of Talamanca. Later came the banana exploitation, a task to which the Jamaican was already used to since that was already part of their agricultural scheme in their own land.

The African Americans from the islands had by then set roots on a land which was new for them, changing forever the economical and cultural development in Costa Rica.



FOTO: Archivo Museo Nacional de Costa Rica



IMPERIO ASHANTI

La población ashanti ocupó lo que es ahora el sur de Ghana, en el occidente africano, desde el siglo XIV, integrándose en los circuitos comerciales del Sudán, pero su expansión territorial comenzó alrededor de 1670 cuando su rey Osei Tutu derrotó a los estados cercanos y estableció su capital en Kumasi.

Su autoridad se simbolizaba con un taburete de oro (sika'dwa), en el cual todos los reyes posteriores fueron entronizados.

Para el 1800, el Imperio Ashanti se había convertido en un fuerte estado centralizado, con una burocracia eficiente, un excelente sistema de comunicaciones y un poderoso ejército.

El descenso de las relaciones comerciales con Gran Bretaña y las disputas acerca de la región de Fanti desembocaron en sucesivas guerras anglo-ashanti a partir del año 1820.

En 1896 Kumasi, la capital, fue arrasada y su rey depuesto y exiliado.

En 1902 el reino Ashanti fue convertido en parte de la colonia británica de Costa de Oro.

En 1957 Ghana fue la primera colonia del África occidental en acceder a la independencia.



ASHANTI EMPIRE

The Ashanti people were located in what today is Southern Ghana, in Western Africa, since the 14th century. It was part of the business circuits of Sudan, but its territorial expansion began around 1670, when its King, Osei Tutu, defeated the nearby states and set capital in Kumasi. Its authority was symbolized by the seat of gold (sika 'dwa) which would be the throne for all of its future kings.

By 1880 the Ashanti empire had become a strong centralized state, with an efficient bureaucracy, an excellent communication's system and a powerful army.

Since 1820, the fall of commercial relationships with Britain and the fights over the Fanti region lead to several Anglo-Ashanti wars. In 1896, Kumasi, the capital city, was destroyed, its king dethroned and exiled.

In 1902 the Ashanti kingdom became part of the British Colonies of the Golden Coast.

In 1957 Ghana was the first West African nation to gain freedom.

Pero esa idea de temporalidad se vio truncada por diversas circunstancias. La crisis financiera del ferrocarril obligó a muchos a dedicarse a una agricultura de subsistencia instalándose, en algunos casos, en pequeñas parcelas a lo largo de la línea férrea. Se produjo inevitablemente un intercambio étnico y cultural con la población autóctona que estableció los primeros vínculos entre los negros antillanos y los indígenas de Talamanca.

Mas tarde llegó la explotación bananera, trabajo para el cual el jamaicano estaba habituado puesto que ya lo cultivaba en su país.

Así pues el negro antillano echaría raíces en una tierra nueva para él, manteniendo sus costumbres afro-británicas y produciendo un impacto imborrable en el desarrollo económico y cultural de Costa Rica.

Pescadores de Tortuga

Anteriormente al ferrocarril, desde el año 1750 comienzan a venir a la costa caribeña pescadores de tortuga de origen afro caribeño que provenían mayormente de Panamá y de otros puntos del Caribe. Estos levantaban campamentos provisionales durante la temporada de pesca, entre Marzo y Septiembre, construyendo ranchos de madera de chonta y techos de palma, y sembrando coco, yuca, ñame, etc. que cosechaban en la temporada siguiente.

A partir de 1828 algunos de estos pescadores empezaron a establecerse definitivamente con sus familias, especialmente en el Caribe Sur. Algunos de ellos fueron William Smith en Cahuita, William Shephered en Puerto Vargas, Horacio NacNish en Puerto Viejo, Peter Hansel en Manzanillo y Ezequiel Hudson en Punta Mona.

En ese tiempo prevalecía una economía de subsistencia y todo giraba en torno a la pesca de la tortuga a la que arponeaban desde sus cayucos, para luego venderlas en Bocas del Toro, Panamá, tras 12 horas de dificultosa travesía por mar o en Greytown (San Juan del norte, Nicaragua) tras dos días de viaje, hasta que mas tarde el nuevo puerto de Limón les abriría un nuevo mercado.

Estos primeros pueblos afro caribeños del Caribe Sur fueron desarrollándose gracias a la innata capacidad de subsistencia de sus pobladores, a su fuerte espíritu de solidaridad y sobre todo al respeto hacia una naturaleza que les proporcionaba el sustento.

Turtle fishermen

Since 1750, before the railway construction, the Caribbean coast received Afro-Caribbean turtle fishermen who mainly came from Panama and other places of the Caribbean. They built provisional encampments for the fishing season which went from March to September. They planted coco, yucca, ñame, and other stuff which was harvested on the next season and built ranches with chonta wood and palm roofs.

Since 1828 some of these fishermen started settling with their families, mainly on the South Caribbean, such as William Smith in Cahuita, William Shephered in Puerto Vargas, Horacio NacNish in Puerto Viejo, Peter Hansel in Manzanillo and Ezequiel Hudson in Punta Mona.

Their economy depended on the turtle fishing which they caught with harpoons from their canoes and then sold them in Bocas del Toro, Panama, after 12 hours of a rough sea journey, or also sold them in Greytown (San Juan del norte, Nicaragua) after two days of navigation, until the New Port of Limon offered them new markets.

These South Caribbean towns grew due to the innate subsistence capacity, the strong solidarity spirit and the respect for nature, of its Afro-Caribbean population.